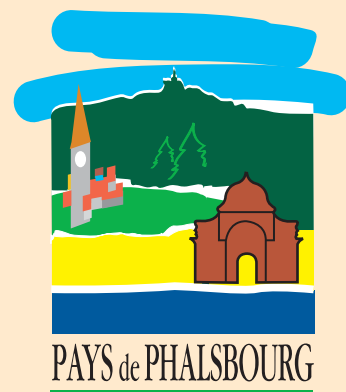
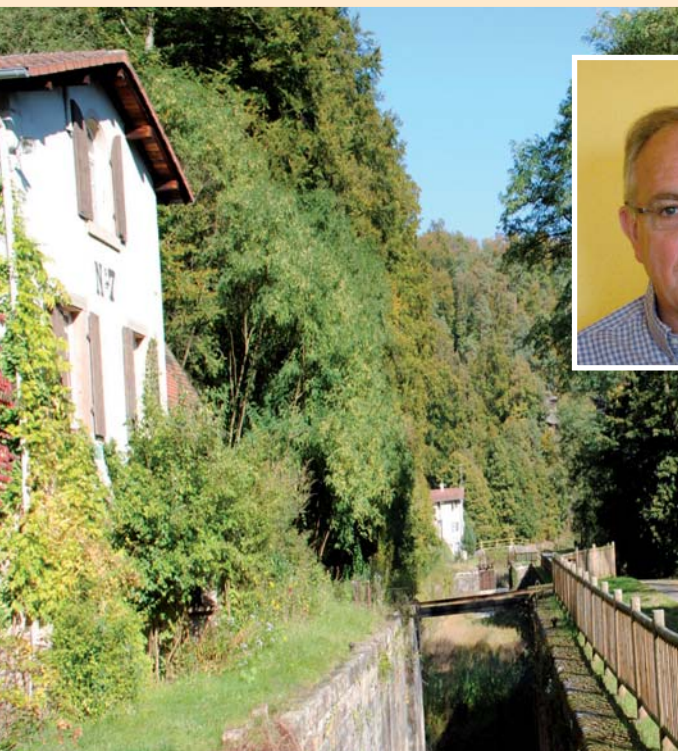


# Paroles de Communauté



LETTRE D'INFORMATION DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS DE PHALSBOURG



## EDITORIAL

*Le 21 mars 2011, le conseil de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg a voté le budget d'investissement pour 2011. Après plusieurs années d'études, de programmation, nous voilà prêts à nous lancer dans des travaux conséquents, répartis sur plusieurs années.*

*Parmi les différents investissements votés sont prévus, entre autres, des aménagements dans la Vallée des Eclusiers.*

*Lors de la création de la voie cyclable, j'ai découvert la Vallée des Eclusiers. Ce site naturel est unique. Situé en parallèle du nouveau canal, il est constitué de 17 écluses qui permettaient aux bateaux de passer de la vallée de la Zorn au plateau lorrain. Le plan incliné, cet admirable élévateur à bateaux, a marqué la fin de l'utilisation de la Vallée des Eclusiers en 1969. Laissée à l'abandon durant 40 ans, elle est désormais propriété de la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg.*

*Forte des conclusions d'une étude menée en 2006, la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg a, en 2010, poursuivi sa réflexion de réaménagement du site pour aboutir à la programmation des travaux à entreprendre.*

*Même si le temps des éclusiers est définitivement révolu, cet endroit naturel doit rester un espace ouvert, accessible à tous. Les aménagements futurs respecteront le caractère secret et dépaysant des lieux qui s'inscrivent dans ce chaquet de sites touristiques qui part du Rocher de Dabo, en passant par le Plan Incliné, le Château de Lutzelbourg pour remonter sur la ville historique de Phalsbourg.*

*Vous pourrez découvrir, à travers la lecture des pages qui suivent, l'avancée des travaux de mise en valeur de ce site exceptionnel.*

**René Breidenstein**

**Vice-Président en charge des travaux**

## SOMMAIRE

Budget :	
Principales dépenses en 2011 .....	p.2-3
Développement touristique :	
Vallée des Eclusiers .....	p.4
Château de Lutzelbourg .....	p.5
Actions paysagères :	
Prochain chantier : le Teigelbach .....	p.6
Déchets et Environnement :	
Redevance Incitative : C'est parti ! .....	p.7
Notre territoire c'est aussi...	
Dabo .....	p.8-9
Aménagement de l'espace :	
100 km de sentiers de randonnée .....	p.10
Développement économique :	
Nouvelle Aide pour l'Emploi .....	p.10
Actions culturelles :	
Médiathèque et bibliothèques .....	p.11
Services à la population : .....	p.12
Info Energie Moselle Centre	
Banque de matériel	
Portage de repas	

Directeur de publication : Jean Grosse  
Impression : Imprimerie L'Huillier  
Crédit photos : J.-Cl. Kanny - collection Moselle Tourisme  
et Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg  
Dépôt légal : Juillet 2011





# Budget :

## Principales dépenses en 2011

3 questions à Christian Untereiner,  
vice-Président,  
en charge des Finances

### Pourquoi un tel budget ?

"Le Conseil Communautaire a voté un budget à la hauteur des ambitions pour le développement de son Territoire."

### Dans quel but ?

"Mettre en valeur notre patrimoine. Attirer le touriste, le fixer. Assurer la pérennité de nos commerces, de l'artisanat d'art, de notre hôtellerie-restauration et développer de nouveaux créneaux d'accueil et d'hébergement. Favoriser l'emploi en s'appuyant sur notre richesse touristique fondée sur l'offre Rocher de Dabo-Cristalleries-Plan Incliné-Vallée des Eclusiers-Château de Lutzelbourg."



Vallée des Eclusiers :  
2 336 878 €

Autres  
(Teigelbach, PDIPR,  
SIG, Médiathèque) :  
207 150 €

Abords du  
Château de Lutzelbourg :  
652 520 €

Village de Gîtes : 2 512 512 €



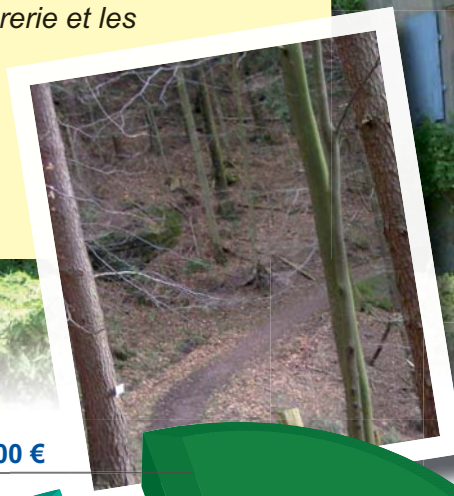
## Quelles priorités ?

"- La mise en valeur de la Vallée des Eclusiers est activement engagée : Les premiers chantiers – ouverture paysagère et réalisation d'une aire de stationnement de 100 places – sont en voie d'achèvement et les travaux se poursuivront avec la réhabilitation de plusieurs maisons éclusières qui abriteront expositions et animations...

- Nous arrivons au terme des démarches administratives relatives au bâtiment Agro-touristique qui sera construit sur le site du château de Lutzelbourg, porte d'entrée de la Région Lorraine...

- La Municipalité de Dabo a voté en faveur de l'implantation d'un village de gîtes au pied du Rocher et l'instruction du dossier suit son cours...

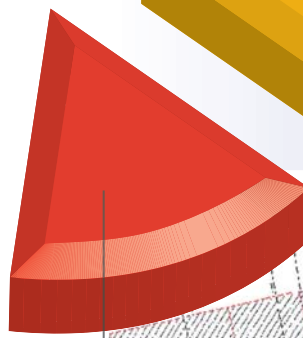
...le tout sans augmentation de pression fiscale sur le contribuable, la trésorerie et les cofinancements assurant l'équilibre financier 2011-2012."



PDIPR : 46 000 €

Médiathèque : 38 650 €

Teigelbach :  
90 000 €



Système d'Information Géographique (SIG) : 32 500 €



# Développement touristique :

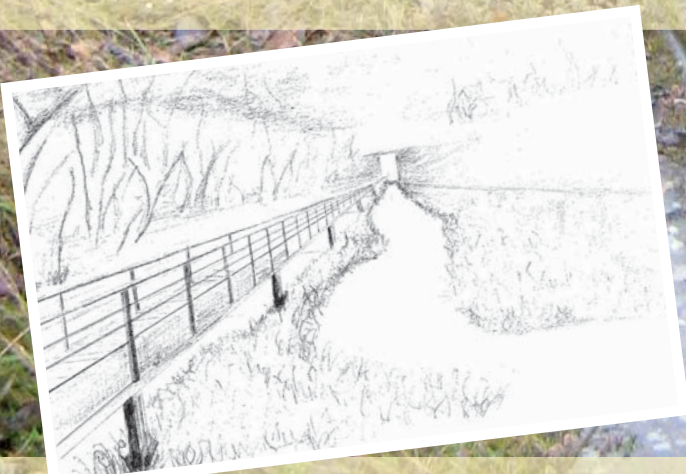
## Vallée des Eclusiers Un programme ambitieux

### Aperçu des aménagements de la Vallée des Eclusiers

La Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg a entrepris un ambitieux programme de travaux de mise en valeur de la Vallée des Eclusiers.

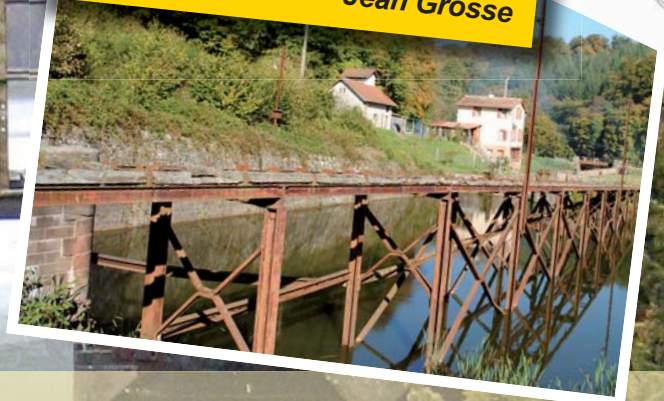


*Côté Ouest : Un parc de stationnement situé à la sortie d'Arzviller sur une ancienne plate-forme usinière est en cours de réalisation. Un aménagement spécifique pour les autocars est également prévu.*



*Côté Est : Une passerelle piétonne sera construite entre les écluses 16 et 15 (village de Hofmuhle). Cet ouvrage de 350 mètres de longueur permettra de rétablir une continuité du chemin piéton. Cette passerelle invitera les promeneurs et les touristes à descendre dans le fond du canal afin d'avoir une autre vision de ce site remarquable.*

*"Notre volonté est de sauvegarder et de préserver ce site appartenant au patrimoine de notre territoire."  
Jean Grosse*



*La passerelle métallique où circulaient les locos tractant les péniches et les deux pontons de chargement du port Sainte Marie, seront restaurés et aménagés en passerelles piétonnes.*

*Vallée des Eclusiers :  
Un budget de 2 336 878 €*

*Des travaux de consolidation permettront de sauvegarder les 15 maisons éclésières, qui seront affectées à diverses thématiques pédagogiques. La valorisation des abords du port Sainte Marie, situé entre les écluses 3 et 4, permettra aux visiteurs de profiter de ce cadre magnifique.*



# Château de Lutzelbourg



## Le projet de chèvrerie avance...

Considérant la complexité des lieux, la finalité du projet ainsi que les nombreuses parties prenantes, le projet d'installation d'une chèvrerie au château de Lutzelbourg tient en haleine et se déroule selon le planning prévu.

En début d'année, une convention d'engagement liée aux 3 partenaires essentiels au projet a été signée par la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg, la commune de Lutzelbourg et la famille Destouches, exploitants agricoles à Thal-Drulingen, scellant ainsi leur ambition de faire aboutir le projet et de le pérenniser.

Dernièrement, une réunion sur les lieux, avec l'architecte retenu, M. Jean-Yves Valentin, a rendu nécessaire une rencontre, avec Mme Isabelle Michard, Architecte des Bâtiments de France, exigeant l'installation d'une toiture végétalisée sur les futurs bâtiments et limitant à 430 m<sup>2</sup> leur surface totale au sol. Fort de ces critères, M. Valentin prépare actuellement la demande de permis de construire.

Les études nécessaires à l'implantation du bâtiment (levé topographique, étude de sol, étude pédologique liée à l'assainissement) sont en cours. Ces dernières permettront à la Commune de Lutzelbourg d'effectuer les travaux de viabilisation sur ce site isolé avec la collaboration technique de la Communauté de Communes et conformément au Plan

local d'Urbanisme, en cours d'approbation et qui définit cette zone spécifique comme constructible pour cette activité agricole.

Par ailleurs, des contacts ont été pris avec les partenaires financiers sur ce dossier complexe, relevant à la fois du tourisme et de l'agriculture.

Ces difficultés n'ont, cependant, rien entamé à l'ambition initiale de dynamiser ce site et de doter le Pays de Phalsbourg d'un lieu touristique majeur pour Septembre 2012.

*Grégoire Perry*



Abords du Château  
de Lutzelbourg :  
Un budget de 652 520 €



La Zorn

## Fonds de vallée Prochain chantier : le Teigelbach

Les cours d'eau traversant notre territoire sont classés en rivière de 1ère catégorie. Afin de ne pas laisser la nature fermer totalement le paysage, notre collectivité s'est engagée à procéder à leur entretien en lieu et place des propriétaires riverains, avec leurs accords.

Après la Zorn et la Zinsel qui ont déjà fait l'objet de travaux d'envergure, le prochain chantier est le Teigelbach (affluent de la Zorn) dont la source se situe à Guntzwiller.



La Zinsel



Le Teigelbach :  
Un budget de 90 000 €

Le Teigelbach

# Déchets et Environnement :

## Redevance Incitative : c'est parti !!!

En juin 2010, six réunions publiques ont été organisées pour expliquer les grandes lignes de la Redevance Incitative : *une part fixe incluant un forfait de levées et une part variable.*

Alors même que le forfait de levées était de 10 au départ, l'étude approfondie des levées comptabilisées de juillet à décembre 2010 montrait que ces 10 levées n'étaient pas suffisantes. C'est pourquoi les forfaits de levées ont été revus à la hausse pour 2011.

### Des débuts prometteurs !

Le constat sur les 6 premiers mois de 2011 est assez encourageant. Le tonnage des ordures ménagères a baissé et le tonnage des recyclables a augmenté.

Si les efforts se poursuivent jusqu'à la fin de l'année, les forfaits 2012 pourront être revus à la baisse.

### Tarifs pour 2011

Ces grilles tarifaires concernent  
Communauté de Communes  
du Pays de Phalsbourg

#### GRILLE TARIFAIRE POUR LES MÉNAGES (résidence principale ou secondaire)

Composition du foyer	1 personne	2 personnes	3 personnes	4 personnes	5 personnes et +
Taille de la poubelle	80 litres	140 litres	140 litres	140 litres	240 litres
Nombre de levées incluses dans l'abonnement	 14 levées incluses	 14 levées incluses	 22 levées incluses	 25 levées incluses	 22 levées incluses
Abonnement annuel	84 €	147 €	225 €	300,50 €	364 €
Part variable jusqu'à la 26e levée	3,00 €/levée	4,50 €/levée	4,50 €/levée	4,50 €/levée	7,00 €/levée
Part variable à partir de la 27e levée	6,00 €/levée	9,00 €/levée	9,00 €/levée	9,00 €/levée	14,00 €/levée

#### VOUS SOUHAITEZ DES RENSEIGNEMENTS SUR LA FACTURATION ?



Contactez la Communauté de Communes  
au 03 87 24 40 40

#### Grille tarifaire pour les non ménages (communes et professionnels)

Taille de la poubelle	80 litres	140 litres	240 litres	340 litres	660 litres
Abonnement annuel pour les recyclables	-	12,00 €	20,00 €	28,00 €	53,00 €
Abonnement annuel pour les déchets ultimes	14,00 €	19,00 €	27,00 €	35,00 €	61,00 €
Part variable pour les déchets ultimes	4,50 €/levée	6,75 €/levée	10,50 €/levée	14,25 €/levée	26,26 €/levée

### Projet dans les déchèteries avec Assajuco réseau Emmaüs

Ce réseau permettra de donner une seconde vie aux déchets réutilisables.

Pour cela un conteneur sera implanté dans quelques déchèteries, notamment à Mittelbronn et à Sarrebourg pour commencer.

Un membre de l'Assajuco et la gardienne accueilleront les habitants qui auront la possibilité de leur donner des objets qui pourraient avoir une seconde vie (vaisselle, meubles, vélos, livres...).

L'ouverture de ce nouveau service est prévue pour l'été 2011.

### Coup de lifting à la déchèterie de Dabo

De nouvelles couleurs pour le local du gardien...





# Notre territoire c'est aussi... ...Dabo

## une communauté de villages

**La commune de Dabo (2635 habitants) est composée de 4 villages :**

- Dabo : 1224 habitants,
- Hellert : 361 habitants,
- La Hoube : 237 habitants,
- Schaeferhof : 813 habitants.

**de 9 hameaux et de 14 écarts.**



Dabo



Hellert



La Hoube



Schaeferhof



### Un important patrimoine à gérer :

La superficie de la commune est de 4828 ha dont 4000 ha de forêt domaniale. Le dénivelé entre la Neumuhl (240 m) et le Urstein (948 m) est de plus de 700 m.

Chaque village a sa propre école, son église et son cimetière. La voirie communale comporte 28 km de routes et chemins de montagne à entretenir en été et à déneiger en hiver.

Une régie communale assure l'approvisionnement en eau à partir de 4 captages, 7 réservoirs et 52 km de conduites d'amenée.

Le budget de fonctionnement 2011 est de 1 778 851€, le budget d'investissement de 2 989 143€.



### Un territoire préservé adapté aux activités de pleine nature

Une forêt omniprésente.

Des sentiers parfaitement entretenus et balisés par le Club Vosgien Pays de Dabo.

Des circuits VTT totalisant 105 km permettant d'enchaîner plusieurs montées et descentes lors d'une même sortie.

Des séances d'initiation et de perfectionnement à la marche nordique organisées par l'Office de Tourisme.

Un site avec plusieurs parois équipées pour l'escalade. La Zorn et l'étang de la Stampf...

Voilà de quoi satisfaire tous les amateurs de grand air.





## Un tissu commercial et de services complet

Le commerce de la commune de Dabo est amplement doté en services médicaux, commerces de toutes catégories, artisans et restaurants.

Compte tenu de la configuration géographique du territoire, l'accueil des enfants, en dehors des heures de classe, est assuré dans 3 sites périscolaires. Ils fonctionnent dans les écoles de Dabo et de Schaeferhof ainsi que dans la salle polyvalente de la commune de Haselbourg qui accueille les enfants du regroupement pédagogique intercommunal de Haselbourg, Hellert et La Hoube.

Les activités de loisirs sont organisées par 33 associations.



## Une tradition séculaire : les droits d'usage en forêt domaniale

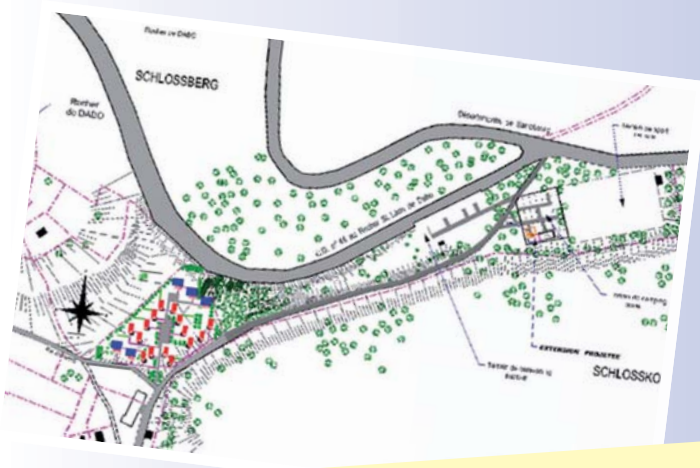
Ils ont été accordés par les comtes de Dabo au XVII<sup>e</sup> siècle. Il s'agit principalement du bois bourgeois, du bois de chauffage et du bois de charpente. 761 ayants droit et leurs foyers sont concernés.

## Un projet à l'échelle communautaire : le village de gîtes

Dans le cadre du développement touristique du territoire (Château de Lutzelbourg, Vallée des Eclusiers, Plan Incliné, Rocher de Dabo), la Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg et la Commune de Dabo ont décidé de réaliser un important projet d'hébergement touristique.

Il concerne la réhabilitation du camping-caravaning, la réalisation d'une aire de services pour camping-cars, la création d'un pôle de marche nordique et d'une base VTT et surtout la construction de 20 gîtes dans le prolongement du camping actuel.

Cette opération doit permettre de résorber en partie le manque d'hébergement touristique de grande capacité.



Le Rocher de Dabo est un site phare très prisé par la Région et le Département pour leur communication touristique. Il accueille quelque 50 000 visiteurs par an.

## Un site touristique remarquable





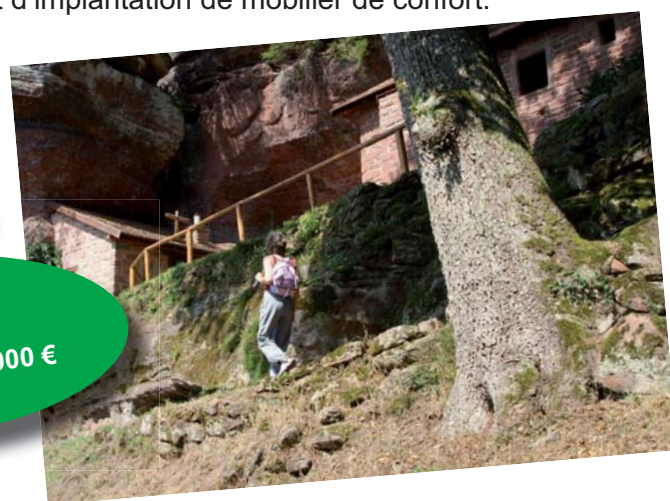
## Aménagement de l'espace : 100 km de sentiers de randonnée



Pour apporter une offre de randonnée de qualité et développer l'économie locale par le biais du tourisme itinérant, le département de la Moselle a décidé de soutenir la création de circuits de randonnée. Après consultation des deux Clubs Vosgiens du territoire et du Comité Départemental du Tourisme, 12 sentiers pourraient être retenus sur notre territoire.

5 sentiers sur le territoire du Club Vosgien de Dabo, soit 53.5 km, 7 sentiers sur le territoire du Club Vosgien de Phalsbourg-Lutzembourg, soit 61.2 km.

Ces 12 sentiers existants feront essentiellement l'objet de travaux de balisage, des travaux d'aménagement et d'implantation de mobilier de confort.



PDIPR :  
Un budget de 46 000 €

## Développement économique : Nouvelle Aide pour l'Emploi

La Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg et la Maison de l'Emploi ouvrent une **Cyberbase à Mittelbronn** :

Depuis septembre 2009, Nathalie LELOUP animatrice du Point Emploi, accueille, informe et accompagne les personnes dans leurs démarches de recherche d'emploi chaque jeudi après-midi.

47 personnes ont déjà fait appel à ce service ce qui représente plus de 100 visites.

A l'heure du net, la Maison de l'Emploi et la Communauté de Communes ont complété leur offre de services avec l'ouverture d'une Cyberbase Emploi équipée de 5 postes offrant l'accès à Internet.

Accompagner et favoriser le lien entre l'employeur, le créateur d'entreprise et le demandeur d'emploi

Outre les demandeurs d'emploi et les étudiants, le Point Emploi et la Cyberbase sont également à disposition des créateurs d'Entreprise, Artisans, Commerçants et PME.

### Horaires d'ouverture :

**Cyberbase emploi :**

1er et 3ème jeudi du mois de 14h00 à 17h00

**Point Emploi :**

2ème et 4ème jeudi du mois de 14h00 à 17h00  
au siège de la Communauté de Communes à Mittelbronn.



# Actions culturelles

## Médiathèque Intercommunale et bibliothèques du territoire :

### Une mise en réseau concrétisée

La Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg a adopté le Schéma Départemental de Lecture Publique. En parallèle, elle a signé des conventions matérialisant la complémentarité et la coopération entre la Médiathèque Intercommunale et les bibliothèques du territoire.

Cela permet de rendre ce service public de lecture encore plus attractif, d'offrir gratuitement à l'ensemble de nos habitants un service culturel de qualité, de proximité et des documents encore plus nombreux et variés.

Cette coopération et cette mise en réseau des services n'auraient pas été possibles sans la vitalité et l'énergie des équipes bénévoles des différentes bibliothèques.

### Un catalogue collectif unique, en ligne, avec plus de 15000 ouvrages :

Ce catalogue regroupe les ouvrages de la Médiathèque Intercommunale, du Point Relais de Henridorff, des bibliothèques de Dabo, de Haselbourg et de Lutzelbourg. Il permet aux utilisateurs d'identifier l'offre du territoire et de localiser les documents.

Ils peuvent même à distance, réserver des livres pour les emprunter.

**Alors N'hésitez pas !...**

Rendez-vous sur le site :

<http://mediatheque-paysphalsbourg.myftp.org/spip/>

**...et prenez le temps de lire**

### Et bientôt, un nouveau Point Relais à Vesheim

Un gros travail de fond et d'information concernant les ouvrages du Point Relais de Vesheim est en cours. Celui-ci devrait ouvrir à l'automne et sera géré par Freddy Mertz, Bénévole.



### Des animations et des spectacles sur notre territoire

La Médiathèque Intercommunale, en partenariat avec les autres bibliothèques, propose gratuitement et régulièrement des expositions culturelles, des conférences, des animations et des spectacles autour de la lecture pour enfants et pour adultes, en milieu scolaire ou en grand public.



Un exemple de coopération :  
Insolivres 2011 au Château de Lutzelbourg  
avec Hélène Saccomani "Ma Sorcière bien aimée"



Médiathèque :  
Un budget de 38 650 €

#### Médiathèque Intercommunale

1 Place de la Grotte - 57405 ARZVILLER

Tél. 03 87 07 96 16 - Mail : [mediatheque@paysdephalsbourg.fr](mailto:mediatheque@paysdephalsbourg.fr)

Mardi 16h00 à 20h00 - Mercredi 10h00 à 12h00

Vendredi 14h00 à 17h00

En dehors des heures d'ouverture  
de la Médiathèque Intercommunale  
adressez-vous

à la Communauté de Communes  
au 03 87 24 40 40





# Services à la population :

## INFO → ENERGIE Moselle Centre

Dans le cadre du Grenelle Environnement, de nombreux dispositifs sont, désormais, soumis à des critères de performance énergétique. Avant d'engager des travaux, que doit savoir le particulier ? Quelle est la nouvelle réglementation thermique ? Nombreux sont ceux qui souhaitent réduire leur consommation d'énergie, mais quelle priorité donner aux travaux ? Comment mieux isoler ?...

**Vous trouverez des réponses et des conseils gratuits auprès de :**

**Espace INFO → ENERGIE Moselle Centre**



**Espace INFO → ENERGIE Moselle Centre**

**Pôle d'activité du Centre Mosellan**

**57340 Morhange**

**Tél 03 87 86 46 62**

**Email : mosellecentre@eie-lorraine.fr**

## La banque de matériel

Elle dispose de tentes, de générateurs de chaleur, de barrières de ville, de groupes électrogènes, d'un ensemble de sonorisation, de grilles d'exposition...

**Réservez votre matériel par écrit et au plus vite car il est très demandé...**

**Renseignements et réservations au 03 87 24 40 40.**



## Portage de repas

Formule souple, il est possible de commander les repas de façon régulière ou ponctuelle sur simple appel téléphonique. Les menus sont connus à l'avance et chacun peut choisir le(s) jour(s) de livraison(s) (sauf samedi et dimanche).

### Attention :

**les repas livrés le lundi sont à commander le vendredi avant 10h00.**

### Nos tarifs livraison comprise

Repas standard : 7,30 €

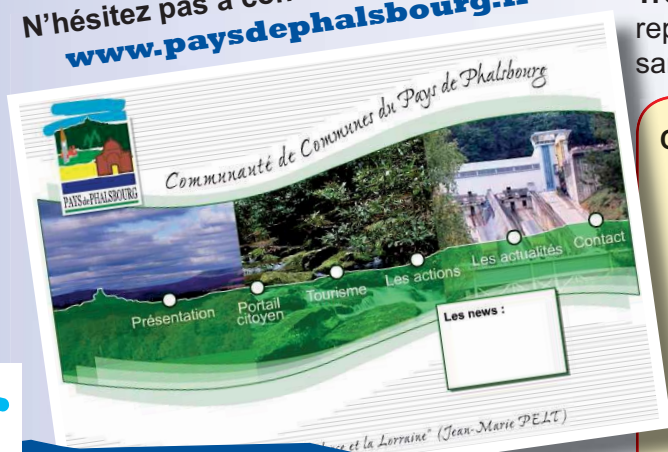
Repas avec un régime spécial : 7,40 €

Repas midi/soir standard : 12,04 €

Repas midi/soir régime spécial : 12,85 €

Trois régimes spéciaux sont disponibles : repas diabétique, repas sans sel et repas diabétique-sans sel.

**N'hésitez pas à consulter notre site sur [www.paysdephalsbourg.fr](http://www.paysdephalsbourg.fr)**



**Communauté de Communes du Pays de Phalsbourg**

18, rue de Sarrebourg - 57370 MITTELBRONN

Tél. 03 87 24 40 40 - Fax 03 87 24 40 52

Site Internet : [www.paysdephalsbourg.fr](http://www.paysdephalsbourg.fr)

E-mail : [contact@paysdephalsbourg.fr](mailto:contact@paysdephalsbourg.fr)

### Ouverture :

du lundi au jeudi : 8h30 -12h00 & 14h00 -17h00,  
le vendredi : 8h30 -12h00

